



**2021/2118(DEC)**

27.1.2022

# **ARVAMUS**

Esitaja: kultuuri- ja hariduskomisjon

Saaja: eelarvekontrollikomisjon

Euroopa Liidu Asutuste Tõlkekeskuse 2020. aasta eelarve täitmisele  
heakskiidu andmise kohta  
(2021/2118(DEC))

Arvamuse koostaja: Petra Kammerevert

PA\_NonLeg

## ETTEPANEKUD

Kultuuri- ja hariduskomisjon palub vastutaval eelarvekontrollikomisjonil lisada oma resolutsiooni ettepanekusse järgmised ettepanekud:

1. rõhutab, et Euroopa Liidu Asutuste Tõlkekeskus (edaspidi „keskus“), millel täitus 2020. aastal 25. tegevusaasta, aitab liidus mitmekeelsuspõhimõtte rakendamisele väga palju kaasa ning tänu sellele saavad liidu institutsioonid, asutused, organid ja ametid sujuvalt tööd teha ning liidu kodanikel ja organisatsioonidel on võimalik teabele juurde pääseda ning kasutada neile kättesaadavaid sotsiaalseid, kultuurilisi, majanduslikke ja hariduslikke võimalusi täielikult ära; õnnitleb keskust oma ülesannete täitmisel tehtud edusammude puhul ja kutsub keskust üles jätkama oma panust mitmekeelsusse liidus;
2. väljendab heameelt selle üle, et Euroopa Kontrollikoda kinnitas keskuse 2020. aasta raamatupidamise aastaaruande kohta koostatud aruandes, et keskuse raamatupidamise aastaaruande aluseks olevad tulud ja maksed on seaduslikud ja korrektsed;
3. väljendab heameelt selle üle, et pärast mitme aasta eelarvepuudujääke suutis keskus 2020. aastal oma eelarve uuesti tasakaalustada; nõuab edasisi investeeringuid ja toetust, et suurendada teenustele orienteeritud tõlkesuutlikkust;
4. tunnustab keskust selle eest, et ta on suurendanud kliendiportfelli, millesse 2020. aasta novembris lisandus Euroopa Prokuratuur;
5. väljendab heameelt keskuse pidevate jõupingutuste üle 2020. aastal tagada väliste keeleteenuste osutajate tõlgete kvaliteet ning rangete meetmete üle, mida on võetud mitme töövõtja suhtes, kelle dokumente ei peetud korduvalt rahuldavaks; väljendab sellega seoses heameelt asjaolu üle, et 2020. aasta augustiks loodi täielikult läbivaadatud klientide tagasiside süsteem, keskendudes klientide rahulolu rahuloluvormide kaudu mõõtmise asemel ajakohastatud versioonide esitamisele; kutsub keskust üles süsteemi saadud tagasiside põhjal pidevalt ajakohastama ja kohandama;
6. võtab teadmiseks keskuse 2019.–2020. aasta ümberkujundamiskava ja programmi algatamise dokumendi eduka rakendamise, mille eesmärk oli muuta keskuse struktuuri; ergutab keskust jätkama tehnoloogia ümberkujundamist, et pidevalt kohaneda klientide vajadustega ja uusi tehnoloogiaid täiel määral ära kasutada; julgustab sellega seoses keskust suurendama investeeringuid töötajate koolitusse;
7. rõhutab, et keskus peab jätkama digitaliseerimise ja tehisintellektiga seotud ulatuslikku ümberkujundamist, et reageerida mitmekeelsetele kommunikatsioonivajadustele liidu institutsioonides, organites ja asutustes, kes peavad tõlkima väga palju mitmesugust ja spetsiifilist sisu piiratud eelarvevahenditega; juhib samal ajal tähelepanu sellele, et üldiselt võib COVID-19 pandeemia avaldada negatiivset mõju eelkõige lepingulistele töötajatele, ning palub leida viise, kuidas leevendada ja ennetada sellega seoses ebakindlaid olukordi;
8. peab kiiduväärseks, et keskus uurib praegu võimalust alustada lähitulevikus ISO 14001 või EMASi sertifikaadi saamiseks menetlust, et oma keskkonnatoimet suurendada; väljendab sellega seoses heameelt selle üle, et keskus valmistab 2020. aastal ette oma

esialgse keskkonnaülevaate.

## TEAVE VASTUVÕTMISE KOHTA NÕUANDVAS KOMISJONIS

<b>Vastuvõtmise kuupäev</b>	27.1.2022
<b>Lõpphääletuse tulemus</b>	+: 28 -: 0 0: 2
<b>Lõpphääletuse ajal kohal olnud liikmed</b>	Asim Ademov, Andrea Bocskor, Ilana Cicurel, Gianantonio Da Re, Laurence Farreng, Tomasz Frankowski, Alexis Georgoulis, Sylvie Guillaume, Hannes Heide, Irena Joveva, Petra Kammerevert, Niyazi Kizilyürek, Ryszard Antoni Legutko, Predrag Fred Matić, Dace Melbārde, Victor Negrescu, Niklas Nienaß, Peter Pollák, Marcos Ros Sempere, Monica Semedo, Andrey Slabakov, Massimiliano Smeriglio, Michaela Šojdrová, Sabine Verheyen, Maria Walsh, Salima Yenbou, Theodoros Zagorakis, Milan Zver
<b>Lõpphääletuse ajal kohal olnud asendusliikmed</b>	Catherine Griset, Viola Von Cramon-Taubadel

## NIMELINE LÕPPHÄÄLETUS NÕUANDVAS KOMISJONIS

28	+
ECR	Ryszard Antoni Legutko, Dace Melbārde, Andrey Slabakov
NI	Andrea Bocskor
PPE	Asim Ademov, Tomasz Frankowski, Peter Pollák, Michaela Šojdrová, Sabine Verheyen, Maria Walsh, Theodoros Zagorakis, Milan Zver
Renew	Ilana Cicurel, Laurence Farreng, Irena Joveva, Monica Semedo
S&D	Sylvie Guillaume, Hannes Heide, Petra Kammerevert, Predrag Fred Matic, Victor Negrescu, Marcos Ros Sempere, Massimiliano Smeriglio
The Left	Alexis Georgoulis, Niyazi Kizilyürek
Verts/ALE	Niklas Nienä, Viola Von Cramon-Taubadel, Salima Yenbou

0	-

2	0
ID	Gianantonio Da Re, Catherine Griset

Kasutatud tähised:

+ : poolt

- : vastu

0 : erapooletu